

BEZATHREN

Dyes for Printing
Farbstoffe für den Druck
Colorants pour l'impression

UNIQUE IDEAS. UNIQUE SOLUTIONS.



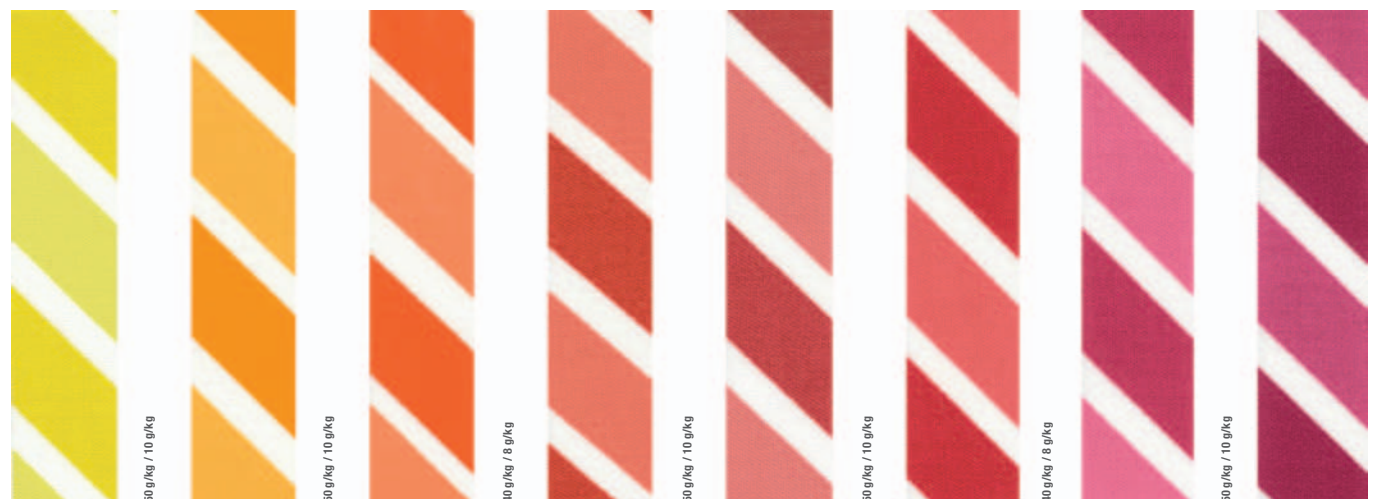
BEZATHREN

A ADVANCED

Improved and adjusted ranges for varying and cost saving applications that meet high requirements.

Verbesserte und angepasste Sortimente für eine vielseitige und wirtschaftliche Verwendung, welche hohen Anforderungen genügt.

Gammes améliorées et adaptées pour une utilisation polyvalente et rentable, répondant aux exigences élevées.



2-phase printing 2-Phasendruck Impression en 2 phases

			A BEZATHREN Yellow 5GF Gelb 5GF Jaune 5GF	A BEZATHREN Golden Yellow RK Goldgelb RK Jaune or RK	A BEZATHREN Orange GR Orange GR Orange GR	A BEZATHREN Scarlet GG Scharlach GG Ecarlate GG	A BEZATHREN Bordeaux RR Bordeaux RR Bordeaux RR	A BEZATHREN Red LGG Rot LGG Rouge LGG	A BEZATHREN Red FBB Rot FBB Rouge FBB	A BEZATHREN Rubine 150 Rubin R 150 Rubis R 150
Fastness to light Lichtechtheit Solidité à la lumière	DIN EN ISO 105-B02	1/1 1/6 1/25	6 5 4	6-7 5 4	6-7 5 4-5	7 6-7 5-6	5 4 4	6 5 4-5	7 6 6	6-7 5 4
Fastness to washing 95 °C Waschechtheit 95 °C Solidité au lavage 95 °C	DIN EN ISO 105-C04	1/1	CC CO PA	4-5 5 4-5	4-5 5 4-5	4-5 5 4	4-5 4-5 3-4	4-5 4-5 4-5	4-5 4 4	4-5 4-5 3-4
			CC CO PA	3-4 5 5	4 5 5	4-5 5 4-5	4 5 4-5	4-5 4-5 4	4-5 5 4-5	4 4-5 4-5
Fastness to hypochlorite bleaching Hypochloritbleichechtheit Solidité au blanchiment à l'hypochlorite	DIN EN ISO 105-N01	1/1 1/6	CC CC	4 4	4-5 4-5	5 4-5	4-5 4	4-5 4-5	4-5 4	4-5 4-5
			CC SO	5 4-5	4-5 3	4-5 4-5	4-5 5	5 4-5	4-5 5	5 4-5
Fastness to dry cleaning Perchlorethylen Trockenreinigungsechtheit Perchlorethylen Solidité au nettoyage à sec Perchloréthylène	DIN EN ISO 105-D01	1/1 1/6	CC SO	4 5	4G 5	4-5 5	4Y 4	4 4-5	4Y 4	4-5 5
			CC SO	4-5 4-5	4 3-4	4-5 4-5	4 5	4-5 5	4-5 5	4-5 5
Fastness to ironing Bügelechtheit Solidité au pressage à chaud	DIN EN ISO 105-X11	1/1 1/6	immediately/sofort/immédiatement after/nach/au bout de 4h		4 5	4G 5	4-5 5	4Y 4	4 4-5	4Y 4-5
			immediately/sofort/immédiatement after/nach/au bout de 4h		4 5	4G 5	4-5 4-5	4Y 4	4 4	4Y 4-5
Colour change during soaping after Farbtonumschlag beim Seifen nach Virage de nuance lors du savonnage au bout de	1 min 20 min	1/1	4-5 4 D/R	4C 4C	5 4-5	4-5Y 4-5Y	4-5 3-4D/B	4-5 4	4-5 4	4D/B 2D/B

1-phase printing 1-Phasendruck Impression en 1 phase



DATA ABOUT FASTNESS PROPERTIES:

The fastness properties in the shade card are determined on the mentioned standard depth printings on cotton. Exceptions are the black dyes, which have been tested at 3/1 and 1/1 standard depth except the fastness to light.

ANGABEN ZU DEN ECHTHEITEN:

Die in der Farbkarte angeführten Echtheiten wurden auf Drucken auf Baumwolle in den angegebenen Richttiefen bestimmt. Ausnahmen sind die Schwarzfarbstoffe, die ausser bei den Lichtechtheiten in 3/1 und 1/1 Richttiefen getestet wurden.

INDICATIONS CONCERNANT LES SOLIDITÉS :

Les solidités indiquées dans la cartelle de colorants ont été déterminées pour l'impression sur coton aux intensités standards indiquées. Exceptions : les colorants noirs, qui ont été testés aux intensités standards de 3/1 et 1/1 avec l'exception des solidités à la lumière.

CC – Colour Change / Farbänderung / Virage de nuance
CO – Staining on cotton / Anschmutzen von Baumwolle / Salissure du coton
PES – Staining on Polyester / Anschmutzen von Polyester / Salissure du polyester
PA – Staining on Polyamide / Anschmutzen von Polyamid / Salissure du polyamide
SO – Staining of the solvent / Anschmutzen des Lösungsmittels / Salissure du solvant

Y – yellower / gelber / plus jaune
G – greener / grüner / plus vert
B – bluer / blauer / plus bleu
R – redder / röter / plus rouge
S – stronger / stärker / plus intense
Br – brighter / brillanter / plus brillant
D – duller / stumpfer / plus terne
W – weaker / schwächer / plus faible

The data contained in this shade card is given to the best of our knowledge and belief. It does not guarantee specific product properties. Without guarantee.
Mit diesen Angaben informieren wir Sie nach bestem Wissen und Gewissen. Sie zeigen unverbindlich die Eigenschaften unserer Produkte auf. Alle Angaben ohne Gewähr.
Ces informations représentent l'état de nos connaissances actuelles. Elles renseignent sur les propriétés de nos produits sans constituer un engagement. Informations non contractuelles.

BEZATHREN

A ADVANCED

Improved and adjusted ranges for varying and cost saving applications that meet high requirements.

Verbesserte und angepasste Sortimente für eine vielseitige und wirtschaftliche Verwendung, welche hohen Anforderungen genügt.

Gammes améliorées et adaptées pour une utilisation polyvalente et rentable, répondant aux exigences élevées.



2-phase printing 2-Phasendruck Impression en 2 phases

			A BEZATHREN Violet 2R Violet 2R Violet 2R	A BEZATHREN Blue RS Blau RS Bleu RS	A BEZATHREN Blue CLF Blau CLF Bleu CLF	A BEZATHREN Green FFB Grün FFB Vert FFB	A BEZATHREN Olive Green B Olivgrün B Vert olive B	A BEZATHREN Olive Green MW Olivgrün MW Vert olive MW	A BEZATHREN Olive T Oliv T Olive T	A BEZATHREN Olive R Oliv R Olive R
Fastness to light Lichtechtheit Solidité à la lumière	DIN EN ISO 105-B02		6 4-5 4	7 7 6-7	6 6 6	7 7 6-7	7 7 7	7 7 6-7	7 7 7	7 7 7
Fastness to washing 95 °C Waschtheit 95 °C Solidité au lavage 95 °C	DIN EN ISO 105-C04	CC CO PA	4 4 3-4	4-5 4-5 4-5	4-5 4-5 3-4	4-5 4-5 3-4	4 4-5 3-4	4-5 4-5 4	4 4-5 3	4 4-5 3
		CC CO PA	3-4 4-5 4	4 5 4-5	4-5 4-5 4	4 4-5 3-4	4-5 5 4-5	4-5 4-5 4	4 4-5 3-4	4 4-5 3-4
Fastness to hypochlorite bleaching Hypochloritbleichechtheit Solidité au blanchiment à l'hypochlorite	DIN EN ISO 105-N01	CC CC	4-5 4-5	1-2G 1G	4-5 4D	4-5 4	4-5 4	3-4 3-4	4 3-4	4 3-4
		CC SO	4 4	4-5 5	4-5 5	4-5 4	4-5 5	4-5 5	5 5	5 5
Fastness to dry cleaning Perchlorethylen Trockenreinigungsechtheit Perchlorethylen Solidité au nettoyage à sec Perchloréthylène	DIN EN ISO 105-D01	CC SO	4 4	4-5 5	4-5 5	4-5 4	4-5 5	4-5 5	4-5 5	5 5
		CC SO	4 4-5	4-5 5	4-5 5	4-5 4-5	4-5 5	4-5 5	4-5 5	5 5
Fastness to ironing Bügelchtheit Solidité au pressage à chaud	DIN EN ISO 105-X11	immediately/sofort/immédiatement after/nach/au bout de 4h	3-4B 3-4B	4G 4G	4-5 4-5	2-3B 4-5	4Y 4-5	3-4B 4-5	4Y 5	3-4R 4
		immediately/sofort/immédiatement after/nach/au bout de 4h	3-4B 3-4B	4G 4G	4-5 4-5	3B 4-5	4Y 4-5	4B 4-5	4Y 4-5	3-4R 4
Colour change during soaping after Farbtonumschlag beim Seifen nach Virage de nuance lors du savonnage au bout de		1 min 20 min	4-5 3-4Br/R	4Br/R 3-4Br/R	4-5 4-5	4-5 3-4Br/Y	4-5 3Br/B	4-5 4-5	4-5 4-5	4-5 3-4

1-phase printing 1-Phasendruck Impression en 1 phase



DATA ABOUT FASTNESS PROPERTIES:

The fastness properties in the shade card are determined on the mentioned standard depth printings on cotton. Exceptions are the black dyes, which have been tested at 3/1 and 1/1 standard depth except the fastness to light.

ANGABEN ZU DEN ECHTHEITEN:

Die in der Farbkarte angeführten Echtheiten wurden auf Drucken auf Baumwolle in den angegebenen Richttiefen bestimmt. Ausnahmen sind die Schwarzfarbstoffe, die ausser bei den Lichtechtheiten in 3/1 und 1/1 Richttiefen getestet wurden.

INDICATIONS CONCERNANT LES SOLIDITÉS :

Les solidités indiquées dans la cartelle de colorants ont été déterminées pour l'impression sur coton aux intensités standards indiquées. Exceptions : les colorants noirs, qui ont été testés aux intensités standards de 3/1 et 1/1 avec l'exception des solidités à la lumière.

CC – Colour Change / Farbänderung / Virage de nuance
CO – Staining on cotton / Anschmutzen von Baumwolle / Salissure du coton
PES – Staining on Polyester / Anschmutzen von Polyester / Salissure du polyester
PA – Staining on Polyamide / Anschmutzen von Polyamid / Salissure du polyamide
SO – Staining of the solvent / Anschmutzen des Lösungsmittels / Salissure du solvant

Y – yellower / gelber / plus jaune
G – greener / grüner / plus vert
B – bluer / blauer / plus bleu
R – redder / röter / plus rouge
S – stronger / stärker / plus intense
Br – brighter / brillanter / plus brillant
D – duller / stumpfer / plus terne
W – weaker / schwächer / plus faible

The data contained in this shade card is given to the best of our knowledge and belief. It does not guarantee specific product properties. Without guarantee.
Mit diesen Angaben informieren wir Sie nach bestem Wissen und Gewissen. Sie zeigen unverbindlich die Eigenschaften unserer Produkte auf. Alle Angaben ohne Gewähr.
Ces informations représentent l'état de nos connaissances actuelles. Elles renseignent sur les propriétés de nos produits sans constituer un engagement. Informations non contractuelles.

BEZATHREN

A ADVANCED

Improved and adjusted ranges for varying and cost saving applications that meet high requirements.

Verbesserte und angepasste Sortimente für eine vielseitige und wirtschaftliche Verwendung, welche hohen Anforderungen genügt.

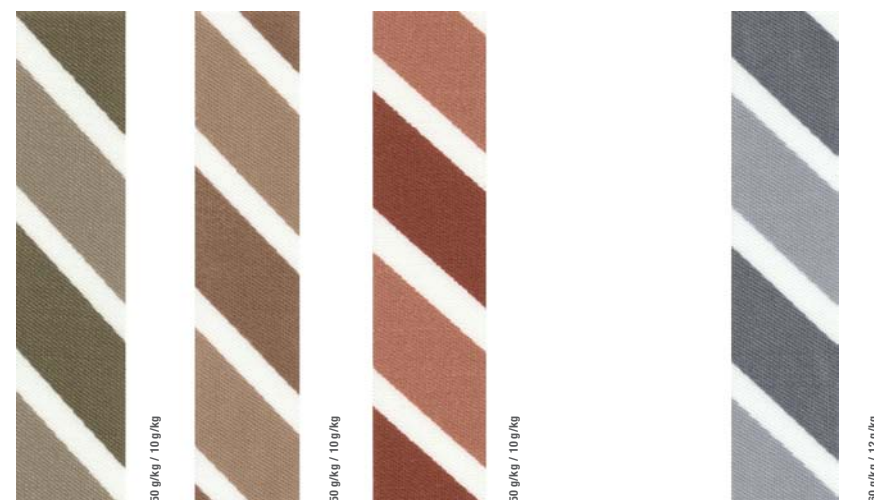
Gammes améliorées et adaptées pour une utilisation polyvalente et rentable, répondant aux exigences élevées.



2-phase printing 2-Phasendruck Impression en 2 phases

			A BEZATHREN Brown LBG Braun LBG Brun LBG	A BEZATHREN Brown BR Braun BR Brun BR	A BEZATHREN Brown HRR Braun HRR Brun HRR	A BEZATHREN Grey MIR Grau MIR Gris MIR	A BEZATHREN Grey RBN Gruu RBN Gris RBN	A BEZATHREN Black RB Schwarz RB Noir RB	A BEZATHREN Black R Schwarz R Noir R	
Fastness to light Lichtechtheit Solidité à la lumière	DIN EN ISO 105-B02	1/1 1/6 1/25	7 6-7 6-7	7 7 6-7	7-8 6 6	6-7 6 6	7 6-7 5	7 - 5-6	7 - 6-7	
Fastness to washing 95 °C Waschtechtheit 95 °C Solidité au lavage 95 °C	DIN EN ISO 105-C04	1/1	CC CO PA	4-5 4 3	4-5 4-5 4	5 4-5 4	4 4 3-4	4-5 4 3	4-5 4 2-3	
			CC CO PA	4 4-5 3-4	4-5 4-5 4	4-5 5 4-5	4-5 4-5 4	4-5 4 3-4	4-5 4 3	
Fastness to hypochlorite bleaching Hypochloritbleichechtheit Solidité au blanchiment à l'hypochlorite	DIN EN ISO 105-N01	1/1 1/6	CC CC	3 3	4 4	4-5 4-5	2 2	3-4B 3B	4-5 4	4 3
			CC SO	4 5	5 5	4 3	4-5 4-5	4-5 5	4-5 5	5 5
Fastness to dry cleaning Perchlorethylen Trockenreinigungsechtheit Perchlorethylen Solidité au nettoyage à sec Perchloréthylène	DIN EN ISO 105-D01	1/1 1/6	CC SO	4-5 5	4-5 5	4 4	4-5 5	4-5 5	4-5 4-5	
			CC SO	4-5 5	4-5 5	4 4	4-5 5	4-5 5	4-5 4-5	
Fastness to ironing Bügelechtheit Solidité au pressage à chaud	DIN EN ISO 105-X11	1/1 1/6	immediately/sofort/immédiatement after/nach/au bout de 4h	4 4	4-5 4-5	4Y 4-5	4-5 4-5	3-4Y 4Y	4-5 4-5	4 4
			immediately/sofort/immédiatement after/nach/au bout de 4h	4-5 4-5	4-5 4-5	4Y 4-5	4-5 4-5	3-4Y 4Y	4-5 4-5	3-4 4
Colour change during soaping after Farbtonumschlag beim Seifen nach Virage de nuance lors du savonnage au bout de		1 min 20 min	1/1	5 4-5	4-5 4-5	4-5 4-5	4-5 4-5	4-5 4	5 4	5 4

1-phase printing 1-Phasendruck Impression en 1 phase



DATA ABOUT FASTNESS PROPERTIES:

The fastness properties in the shade card are determined on the mentioned standard depth printings on cotton. Exceptions are the black dyes, which have been tested at 3/1 and 1/1 standard depth except the fastness to light.

ANGABEN ZU DEN ECHTHEITEN:

Die in der Farbkarte angeführten Echtheiten wurden auf Drucken auf Baumwolle in den angegebenen Richttiefen bestimmt. Ausnahmen sind die Schwarzfarbstoffe, die ausser bei den Lichtechtheiten in 3/1 und 1/1 Richttiefen getestet wurden.

INDICATIONS CONCERNANT LES SOLIDITÉS :

Les solidités indiquées dans la cartelle de colorants ont été déterminées pour l'impression sur coton aux intensités standards indiquées. Exceptions : les colorants noirs, qui ont été testés aux intensités standards de 3/1 et 1/1 avec l'exception des solidités à la lumière.

CC – Colour Change / Farbänderung / Virage de nuance
CO – Staining on cotton / Anschmutzen von Baumwolle / Salissure du coton
PES – Staining on Polyester / Anschmutzen von Polyester / Salissure du polyester
PA – Staining on Polyamide / Anschmutzen von Polyamid / Salissure du polyamide
SO – Staining of the solvent / Anschmutzen des Lösungsmittels / Salissure du solvant

Y – yellower / gelber / plus jaune
G – greener / grüner / plus vert
B – bluer / blauer / plus bleu
R – redder / röter / plus rouge
S – stronger / stärker / plus intense
Br – brighter / brillanter / plus brillant
D – duller / stumpfer / plus terne
W – weaker / schwächer / plus faible

The data contained in this shade card is given to the best of our knowledge and belief. It does not guarantee specific product properties. Without guarantee.
Mit diesen Angaben informieren wir Sie nach bestem Wissen und Gewissen. Sie zeigen unverbindlich die Eigenschaften unserer Produkte auf. Alle Angaben ohne Gewähr.
Ces informations représentent l'état de nos connaissances actuelles. Elles renseignent sur les propriétés de nos produits sans constituer un engagement. Informations non contractuelles.

Ecological Information / Ökologische Daten / Données écologiques

Name of the dye Produktname Nom du produit	AOX % *	Content of heavy metal Schwermetallgehalt Teneur en métaux lourds	Öko-Tex Standard 100 **
		Metal Metall Métal	suitable geeignet adapté
BEZATHREN Yellow/Gelb/Jaune 5GF	3,0	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Golden Yellow/Goldgelb/Jaune or RK	4,7	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Orange/Orange/Orange GR	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Scarlet/Scharlach/Ecarlate GG	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Bordeaux/Bordeaux/Bordeaux RR	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Rot/Red/Rouge LGG	3,9	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Red/Rot/Rouge FBB	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Rubine/Rubin/Rubis R 150	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Violet/Violett/Violet 2R	5,0	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Blue/Blau/Bleu RS	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Blue/Blau/Bleu CLF	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Green/Grün/Vert FFB	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Olive Green/Olivgrün/Vert olive B	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Olive Green/Olivgrün/Vert olive MW	3,9	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Olive/Oliv/Olive T	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Olive/Oliv/Olive R	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Brown/Braun/Brun LBG	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Brown/Braun/Brun BR	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Brown/Braun/Brun HRR	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Grey/Grau/Gris MIR	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Grey/Grau/Gris RBN	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Black/Schwarz/Noir RB	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui
BEZATHREN Black/Schwarz/Noir R	free/frei/aucun	free/frei/aucun	yes/ja/oui

* Method of determination: DIN EN 1485.

** Based exclusively on the list of the disperse dyes classified to be allergenic by Öko-Tex Standard 100, edition 01/2012, appendix 5.

The products BEZATHREN do not contain heavy metals in concentration higher than the levels for heavy metal impurities in dyes, determined by ETAD.

The BEZATHREN-range contains no dyes, which could be reduced to cancerogenic amines of the classes MAK III A1 and A2, no dispersing agents based on phenol and no fungicides.

The data contained herein is accurate to the best of our knowledge and belief and is intended to inform you; it does not guarantee specific properties.

* Bestimmungsmethode: DIN EN 1485.

** Bezieht sich ausschliesslich auf die im Öko-Tex Standard 100, Ausgabe 01/2012, Anhang 5, als allergisierend eingestufte Dispersionsfarbstoffe.

Die BEZATHREN-Produkte sind frei von Schwermetallen im Sinne der von ETAD empfohlenen Grenzwerte für Schwermetallverunreinigungen in Farbstoffen.

Das BEZATHREN-Sortiment enthält keine Farbstoffe, die zu Amininen der MAK-Klassen III A1 und A2 gespalten werden können, keine phenolhaltigen Dispergiermittel und keine Fungizide.

Mit diesen Angaben informieren wir Sie nach bestem Wissen und Gewissen. Sie zeigen unverbindlich die Eigenschaften unserer Produkte auf.

* Méthode de détermination : DIN EN 1485.

** Se rapporte exclusivement aux colorants dispersés classés comme étant allergisants selon l'Öko-Tex Standard 100 (date 01/2012), annexe 5.

Les produits BEZATHREN sont exempts de métaux lourds au sens des valeurs limites recommandées par l'ETAD pour les impuretés de métaux lourds dans les colorants.

La gamme BEZATHREN ne compte pas de colorants pouvant être dissociés en amines des classes MAK III A1 et A2 ni de produits dispersants contenant du phénol ni de fongicides.

Ces informations représentent l'état de nos connaissances actuelles. Elles renseignent sur les propriétés de nos produits sans constituer un engagement.



03/12-en/de/fr



UNIQUE IDEAS. UNIQUE SOLUTIONS.

BEZEMA AG | Kriessernstrasse 20 | CH-9462 Montlingen
Tel +41 71 763 88 11 | Fax +41 71 763 88 88 | www.bezema.com | bezema@bezema.com

CHT R. BEITLICH GMBH | Bismarckstraße 102 | D-72072 Tübingen
Tel +49 7071 154-0 | Fax +49 7071 154-290 | www.cht.com | info@cht.com

